

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

1§	1§ Borgå Segelsällskap r.f.-yhdistyksestä käytetään näissä säännöissä nimitystä seura. Seuran tarkoituksena on edistää purjehdus- ja moottoriveneurheilua, järjestämällä jäsenilleen kilpailuja, yhteispurjehduksia ja tapaamisia joiden avulla tuodaan esiin merikelpoisia veneitä ja taitoja niiden hoitamiseksi ja varustamiseksi sekä merimies- ja navigointitaitojen hankkimiseksi. Seuran kotipaikka on Porvoon maalaiskunta ja sen kielet ruotsi ja suomi.	1§ Borgå Segelsällskap r.f. som i dessa stadgar kallas sällskapet, har till ändamål att främja segel- och motorbåtporten, att förmedels tävlingar, samseglingar och möten verka för frambringande av sjövärdiga båtar och för kunskapen om deras vård och utrustning, befordrande av sjömanskap och navigationskonst. Sällskapetets hemort är Borgå landskommun och dess språk svenska och finska.	1§ Nimi, kotipaikka ja kieli Yhdistyksen nimi on Borgå Segelsällskap rf ja sen kotipaikka on Porvoo. Yhdistyksen kielet ovat suomi ja ruotsi.	1 § Namn, hemort och språk Föreningens namn är Borgå Segelsällskap rf och dess hemort är Borgå. Föreningens språk är finska och svenska.
PERUSTELUT		Seurataan Yhdistyslain 8§ mukaista järjestystä eri kohdista ja muokataan numerointia. Toiminnan tarkoitus siirretty kohtaan 2§ On syytä miettiä kieliasian poistamista, tai valittava toinen, jotta hallinnollinen dokumentaatio voidaan hoitaa kevyemmin.		
2§			§2 Toiminta ja tarkoitus Yhdistyksen tarkoituksena on kehittää purjehdus- ja muuta veneurheilua niiden kaikilla tasoilla, edistää kilpapurjehdusta, kartuttaa jäsenten merenkulkuun, vesillä liikkumiseen, veneen käsittelyyn sekä veneilyn turvallisuuteen liittyviä tietoja, taitoja ja valmiuksia. Kannustaa jäseniä käyttämään	2 § Verksamhet och ändamål Föreningens ändamål är att utveckla seglings- och annan båtsport på alla nivåer, främja kappsegling samt att kartlägga och öka medlemmarnas kunskaper, färdigheter och beredskap gällande sjöfart, rörlighet på vatten, båthantering samt båtsäkerhet.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
			veneitään kilpailuun, ulkoiluun, kuntoiluun, retkeilyyn ja matkailuun. Pyrkiä luomaan sekä varmistamaan jäsenistölleen mahdollisuudet mahdollisimman laajan vesiympäristön jatkuvaan käyttöön sekä sen suojelemiseen. Tarkoituksensa toteuttamiseksi yhdistys: 2.1 Järjestää purjehdus- ja merenkulkukilpailuja, matka- ja retkipurjehduksia, harjoitus- ja koulutustapahtumia sekä muita veneilyä edistäviä tilaisuuksia ja harjoittaa lähinnä jäsenistöönsä kohdistuvaa valistus-, tiedotus- ja julkaisutoimintaa. 2.2 Osallistuu eri järjestöjen kautta purjehdus- ja muun veneurheilun sekä matkaveneilyn kehittämiseen ja edistämiseen sekä harjoittaa kiinteää yhteistoimintaa muiden vastaavien yhdistysten kanssa. 2.3 Harjoittaa yhteistoimintaa viranomaisten, matkailua edistävien sekä purjehdus-, veneurheilu-, matkaveneily-, navigaatio- sekä meripelastusyhteisöjen kanssa. 2.4 Yhdistys voi hankkia omistukseensa tai hallintaansa	Föreningen uppmuntrar medlemmarna att använda sina båtar för tävling, friluftsliv, motion, utfärder och turism. Föreningen strävar efter att skapa samt säkerställa möjligheter för sin medlemskår till kontinuerlig användning av en så vidsträckt vattenmiljö som möjligt samt till dess skyddande. För att förverkliga sitt ändamål: 2.1 Anordnar föreningen seglings- och sjöfartstävlingar, lång- och utfärdsseglingar, övnings- och utbildningsevenemang samt andra tillfällen som främjar båtlivet och bedriver upplysnings-, informations- och publikationsverksamhet främst riktad till sin medlemskår. 2.2 Deltar föreningen via olika organisationer i utvecklandet och främjandet av seglings- och annan båtsport samt långfärdseglingar, och bedriver ett nära samarbete med andra motsvarande föreningar. 2.3 Bedriver föreningen samarbete med myndigheter, organ som främjar turism samt sammanslutningar inom segling, båtsport, långfärdsbåtshobby,

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
			jäsenistön käyttöön tarkoitettuja satama-, telakointi- ja rantautumisalueita, kiinteistöjä ja tiloja tarpeellisine laitteineen yhdistyksen tarkoituksen toteuttamiseksi. Yhdistyksen tulee myös huolellisesti ylläpitää omaisuuttaan. 2.5 Yhdistys voi ottaa vastaan tukia ja avustuksia ja omistaa samansuuntaista toimintaa harjoittavien osakeyhtiöiden osakkeita. 2.6 Yhdistys voi vastaanottaa lahjoituksena tai testamentilla varallisuutta, myös kiinteää.	navigation och sjöräddning. 2.4 Föreningen kan för medlemskårens bruk förvärva i sin ägo eller besittning hamn-, docknings- och strandningsområden, fastigheter och lokaler med nödvändig utrustning för att förverkliga föreningens ändamål. Föreningen ska även omsorgsfullt underhålla sin egendom. 2.5 Föreningen kan ta emot stöd och bidrag samt äga aktier i aktiebolag som bedriver likartad verksamhet 2.6 Föreningen kan ta emot förmögenhet, även fast egendom, som donation eller genom testamente.
PERUSTELUT		Kohta on pitkä ja vaatii tiivistämistä. Laajennetaan toimintaa urheilusta myös matka- ja retkeilyveneilyyn Pyritään huomioimaan ALV:illinen satamatoiminta jota ei tässä näy vielä lainkaan. Kirjanpitoasetus 3§ ehkä huomioitava kirjanpidossa muutenkin, sillä satamatoiminta ei välttämättä nyt ole sääntöjen mukaista. Ei myöskään Kugghamn ja Killingholmen tiukan tulokinnan mukaan. On tärkeää varmistaa, että kaikki mahdollisuudet varainhankintaan ovat olemassa sekä varmistaa satamatoiminnan soveltumisen seuran toimintaan.		

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
3§			§3 Jäsenyys Yhdistyksellä voi olla juniorijäseniä, vuosijäseniä, kunniajäseniä tai kannatusjäseniä. Juniorijäseneksi hallitus voi hakemuksesta hyväksyä alle 18-vuotiaan henkilön, jonka voidaan toiminnallaan yhdistyksessä olettaa edistävän yhdistyksen tarkoituksen toteutumista. Juniorijäsenellä on yhdistyksen kokouksissa puheoikeus mutta ei äänioikeutta. Täytettyään 18 vuotta juniorijäsen siirtyy vuosijäseneksi seuraavan kalenterivuoden alusta. Vuosijäseneksi hallitus voi hakemuksesta hyväksyä henkilön, jonka voidaan toiminnallaan odottaa edistävän yhdistyksen tarkoituksen toteutumista. Kunniajäseneksi yhdistyksen kokous voi, hallituksen esityksestä, kahden kolmasosaa äänten enemmistöllä kutsua henkilön, joka ansiokkaalla toiminnallaan tai vaikutusvallallaan on oleellisesti edistänyt yhdistyksen tarkoituksen toteutumista tai jota kohtaan yhdistys haluaa muutoin erityisesti osoittaa kunnioitustaan. Kunniajäsen on vapautettu liittymis- ja jäsenmaksun suorittamisesta. Kannatusjäseneksi hallitus	3 § Medlemskap Föreningen kan ha juniormedlemmar, årsmedlemmar, hedersmedlemmar eller understödjande medlemmar. Till juniormedlem kan styrelsen efter ansökan godkänna en person under 18 år, som genom sin verksamhet i föreningen kan antas främja förverkligandet av föreningens ändamål. Juniormedlem har yttranderätt men inte rösträtt vid föreningens möten. Vid fyllda 18 år övergår juniormedlem till årsmedlem från början av följande kalenderår. Till årsmedlem kan styrelsen efter ansökan godkänna en person som genom sin verksamhet kan förväntas främja förverkligandet av föreningens ändamål. Till hedersmedlem kan föreningsmötet, på förslag av styrelsen, med två tredjedels röstmajoritet kalla en person som genom förtjänstfull verksamhet eller sitt inflytande väsentligt främjat förverkligandet av föreningens ändamål eller gentemot vilken föreningen i övrigt vill visa sin särskilda aktning. Hedersmedlem är befriad från erläggande av inträdes- och

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

			hakemuksesta hyväksyä yksityisen henkilön tai oikeuskelpoisen yhteisön, joka haluaa tukea yhdistyksen tarkoitusta ja toimintaa.	medlemsavgift. Till understödjande medlem kan styrelsen efter ansökan godkänna en privatperson eller en juridisk person som vill stödja föreningens ändamål och verksamhet.
PERUSTELUT		Nykyisissä säännöissä ei ole jäsenyyssluokkia määritelty riittävän tarkasti. Juniorijäsenyyden ikäraja ja muuttuminen varsinaiseksi jäseneksi vastaa SPV tapaa periä jäsenmaksuja. Tällä hetkellä talouden muut jäsenet voidaan liittää Senior2 nimikkeellä ja alennetulla maksulla. Talouden tietojen ylläpitäminen on käytännössä mahdotonta sillä jäsenet eivät tee muutosilmoituksia. Tähän liittyy myös tietojen käsittelyyn ja tarkastusoikeuteen liittyviä lainsäädännöllisiä haasteita ja velvoitteita jota pienessä seurassa ei ole syytä ottaa niskoilleen (vrt pankkien tms. bonus ja jäsenyykortit yms.) Parempi on, että kukin jäsen on oma oikeudellinen henkilö ilman linkkejä muihin. Kannatusjäsenyydellä voidaan kerätä varjoa ilman erillistä rahankeräyslupaa.		
4§	2§ Seuran asioita hoitaa hallitus, johon kuuluu kommodori, varakommodori kolmesta kuuteen jäsentä ja kaksi varajäsentä. Jäsenistä yksi valitaan sihteeriksi ja yksi rahastonhoitajaksi hallituksessa sovitun työnjaon mukaisesti. Seuran muut toimihenkilöt ovat: Kaksi tilintarkastajaa ja yksi varatilintarkastaja, katsastusmies, paviljongin intendentti sekä kilpailulautakunta. Mikäli tarvetta on, voi seura	2§ Sällskapetets angelägenheter handhavas av en styrelse som består av kommodor, vicekommodor, minst tre eller högst sex ledamöter och två suppleanter. Av ledamöterna utses en till sekreterare och en till kassör enligt inom styrelsen överenskommen arbetsfördelning. Sällskapetets övriga funktionärer äro: Två revisorer och en suppleant, båtbesiktningsman, intendent för paviljongen samt prisdomarenämnd.	4§ Hallitus Yhdistyksen asioita hoitaa ja sitä edustaa hallitus. Vuosikokous valitsee hallituksen, johon kuuluvat puheenjohtajana kommodori, varapuheenjohtajana varakommodori sekä kolmesta kuuteen muuta jäsentä. Kommodorin tulee olla Suomessa asuva henkilö. Seuran muut toimihenkilöt ovat toiminnantarkastaja ja toiminnantarkastajan varahenkilö sekä katsastuspäällikkö.	4 § Styrelse Föreningens angelägenheter sköts och den företräds av en styrelse. Årsmötet väljer styrelsen, till vilken hör kommodoren som ordförande, vicekommodoren som vice ordförande samt tre till sex övriga ledamöter. Kommodoren ska vara en person bosatt i Finland. Föreningens övriga funktionärer är verksamhetsgranskaren och dennes ersättare samt besiktningschefen.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	asettaa muita toimikuntia ja toimihenkilöitä. Hallitus ja kaikki toimihenkilöt valitaan vuosikokouksessa yhdeksi vuodeksi kerrallaan.	Ifall av behov kan sällskapet tillsätta ytterligare andra nämnder och funktionärer. Styrelsen och samtliga funktionärer väljas vid årsmötet för ett år i sänder.	Hallitus perustaa avukseen tarpeelliseksi katsomiaan toimielimiä ja nimittää niiden jäsenet sekä valitsee yhdistyksen sihteerin ja taloudenhoitajan. Hallitus määrää itse työjärjestyksensä. Hallitus vahvistaa tarvittavat järjestyssäännöt ja ohjeet jäsenistölle ja toimielimille. Hallitus päättää palvelukseen otettujen henkilöiden työsuhteiden ehdoista. Hallitus voi määrätä vuosittain maksun yhdistyksen jäsenilleen tarjoamista palveluksista. Hallitus kokoontuu puheenjohtajan tai varapuheenjohtajan kutsumana ja on päätösvaltainen mikäli puheenjohtajan tai varapuheenjohtajan lisäksi kaksi jäsentä on läsnä.	Styrelsen tillsätter till sin hjälp de organ den anser nödvändiga och utser deras medlemmar, samt utser föreningens sekreterare och kassör. Styrelsen fastställer själv sin arbetsordning. Styrelsen fastställer nödvändiga ordningsregler och anvisningar för medlemskåren och organen. Styrelsen beslutar om anställningsvillkor för personer som tagits i tjänst. Styrelsen kan årligen fastställa en avgift för de tjänster föreningen erbjuder sina medlemmar. Styrelsen sammanträder på kallelse av ordföranden eller vice ordföranden och är beslutför då ordföranden eller vice ordföranden samt två ledamöter är närvarande.
PERUSTELUT	Tarpeeton toimihenkilöiden nimeäminen vaikeuttaa toimihenkilöiden löytämistä ja valitsemista. Niiden yhdistäminen kiinteisiin rakenteisiin ei jousta ajassa. Toimikuntien asettamisen päätösvallan antaminen hallitukselle antaa mahdollisuuden nopeampaan toimintaan tarpeiden mukaan. Laki on muuttunut tarkastustoiminnan suhteen. Koska katsastustoiminta on veneilyseuran ydintekemistä ja liittyy veneilylipun käyttöoikeuteen, tarvitaan katsastuspäällikkö.			

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

		Perusteltua olisi vaihtaa Paviljongin intendentin nimi esim. Satamakapteeniksi jos katsotaan että rooli on oltava. Intendentti ei myöskään nykyisten sääntöjen mukaan välttämättä ole hallituksen jäsen, mikä voi olla hyvä asia, mutta ei juridisen vastuun kantamisen näkökulmasta. Varajäsenten valitseminen on tarpeetonta. Toimihenkilöiden jatkuvan muutoksen kourissa, olisi tärkeää varmistaa jonkinlainen jatkuvuus ja tiedon siirtyminen. Esim. kommodorin ja varakommodorin toimikauden pituuden määrittäminen varmistaisi jatkuvuuden ja uudistumisen.		
§5	3 §Hallitus päättää itse työjärjestyksensä ja antaa ohjeet toimihenkilöille sekä valitsee tarpeelliset virkailijat. Kommodori johtaa puheenjohtajan ominaisuudessa seuran ja hallituksen kokouksia sekä milloin hän niin haluaa, myös kaikkien toimikuntien kokouksia. Hän on seuran eskaaderien päällikkö niin kilpailuissa kuin matkapurjehduksissa ja retkillä. Varakommodori astuu kommodorin sijaan tämän ollessa estynyt. Molempien estyneinä ollessa valitaan kommodoria edustamaan joku hallituksen jäsenistä. Hallitus on päätösvaltainen kun kommodori tai varakommodori ja vähintään kaksi jäsentä on saapuvilla. Äänestäessä äänten mennessä tasan on puheenjohtajan ääni ratkaiseva.	3§ Styrelsen bestämmer själv sin arbetsordning och meddelar instruktioner åt funktionärer samt äger antaga erforderliga tjänstemän. Kommodoren leder i egenskap av ordförande sällskapet och styrelsens förhandlingar samt, där han så önskar, även samtliga nämnders möten. Han för befälet över sällskapet eskader såväl vid kappseglingar som vid långfärder och lustfärder. Vicekommodoren träder i kommodorens ställe vid förfall för denne. Vid förfall för båda utses någon annan styrelseledamot att företräda kommodoren. För fattande av giltiga beslut inom styrelsen fordras att kommodoren	5§ Hallitus päättää itse työjärjestyksensä ja antaa ohjeet toimihenkilöille sekä valitsee tarpeelliset virkailijat. Hallitus on päätösvaltainen kun kommodori tai varakommodori ja vähintään kaksi jäsentä on saapuvilla. Äänestäessä äänten mennessä tasan on puheenjohtajan ääni ratkaiseva. Seuran nimen kirjoittavat joko kommodori tai varakommodori yhdessä joko sihteerin tai rahastonhoitajan kanssa.	5 § Styrelsen beslutar själv om sin arbetsordning och ger anvisningar till funktionärer samt utser nödvändiga tjänstemän. Styrelsen är beslutför när kommodoren eller vicekommodoren och minst två ledamöter är närvarande. Vid omröstning är ordförandens röst utslagsgivande vid lika röstetal. Föreningens namn tecknas av antingen kommodoren eller vicekommodoren tillsammans med antingen sekreteraren eller kassören.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	Seuran nimen kirjoittavat joko kommodori tai varakommodori yhdessä joko sihteerin tai rahastonhoitajan kanssa.	eller vicekommodoren samt minst två ledamöter äro närvarande. Vid lika röstetal är ordförandens röst avgörande. Sällskapetets namn tecknas av kommodoren eller vicekommodoren endera tillsammans med sekreteraren eller kassören.		
	PERUSTELUT	Seuran puheenjohtajan ei tarvitse puuttua jokaiseen asiaan eikä vanha sanamuoto edusta nykyaikaista johtamistyyliä. Puheenjohtajan rooli on määritelty muualla eikä sitä tarvita. Nimenkirjoitusoikeuden pitäminen kahdella varmistaa hyvää hallintoa. Samalla se myös hidastaa tiettyjen sopimusten tekemistä joita nykyaikana tehdään erittäin paljon. Hallituksessa vaaditaan ennakointia, valtakirjojen tekemistä yms. kun kaikissa tilanteissa ei sähköisiä allekirjoituksia tehdä useammalla allekirjoituksella.		
§6	Seuran toimintavuosi alkaa marraskuun 1. päivänä. Seuran toiminnasta ja hallinnosta toimintavuoden aikana antaa hallitus kertomuksen vuosikokoukselle. Tilit on päätettävä 31.10. ja yhdessä hallituksen toimintakertomuksen kanssa ne on esitettävä seuran tilintarkastajille ennen 15.11. yhteistä tarkastamista varten. Tarkastuksesta antavat tilintarkastajat kertomuksen vuosikokoukselle.	Sällskapetets arbetsår vidtager den 1 november. Över sällskapetets verksamhet och förvaltning under arbetsåret äger styrelsen till årsmötet avgiva berättelse. Räkenskaperna skall avslutas den 31 oktober och jämte styrelsens årsberättelse före den 15 november föreläggas sällskapetets revisorer till gemensam granskning. Över granskningen avgiver revisorerna berättelse till årsmötet.	6§ Seuran toimintavuosi alkaa marraskuun 1. päivänä. Seuran toiminnasta ja hallinnosta toimintavuoden aikana antaa hallitus kertomuksen vuosikokoukselle. Tilit on päätettävä 31.10. Tilinpäätös ja toimintakertomus on annettava toiminnantarkastajalle viimeistään kuukautta ennen kokousta, jossa tilinpäätöksen vahvistamisesta päätetään. Toiminnantarkastajan on luovutettava tilintarkastuskertomus yhdistyksen hallitukselle viimeistään kaksi viikkoa ennen sitä kokousta, jossa tilinpäätös on esitettävä vahvistettavaksi.	6 § Föreningens verksamhetsår börjar den 1 november. Styrelsen ska avge en berättelse över föreningens verksamhet och förvaltning under verksamhetsåret till årsmötet. Räkenskaperna ska avslutas den 31 oktober. Bokslutet och verksamhetsberättelsen ska överlämnas till verksamhetsgranskaren senast en månad före det möte där fastställande av bokslutet behandlas. Verksamhetsgranskaren ska överlämna sin verksamhetsgranskningsberättelse till föreningens styrelse

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

				senast två veckor före det möte där bokslutet ska framläggas för fastställelse.
PERUSTELUT		Sanamuotoa tarkennettu säädösten tasolle (Yhdistyslaki 38§, Tilintarkastuslaki 2.luku 4§) joka vähentää hallituksen kiirettä tilikauden päättymisen jälkeen. Sanamuoto antaa myös toiminnantarkastajille aikarajan omalle kertomukselleen ja vuosikokous voidaan kutsua koolle oikealla tavalla. Aikaraja vosi olla myös viikko (vuosikokouksen koolle kutsumisen aikaraja) Vaatii myös sen, että vuosikokous ajoitetaan tämän pykälän mukaisesti. Periaatteessa, vuosikokousta ei pitäisi kutsua koolle, ennen kuin toiminnantarkastajat ovat antaneet lausuntonsa.		
§7	Seuran jäsen on jokainen seuran hallituksen tähän hyväksymä hyvämaineinen henkilö, joka on maksanut vuotta varten määritellyt maksut. Vuosimaksun päättää vuosikokous. Kunniajäseneksi voi seura kutsua henkilöitä, jotka omalla vaikutuksellaan, taidoillaan ja kokemuksellaan ovat toimineet seuran tarkoituserien saavuttamiseksi ja joille seura haluaa osoittaa kunnioitusta ja tunnustusta. Kaikki kunniajäsenet nauttivat samoista oikeuksista kuin seuran muutkin jäsenet, mutta ovat vapautettuja vuosimaksusta. Saadut jäsenoikeudet säilyvät.	Medlem i sällskapet är varje av sällskapets styrelse därtill godkänd välfrejdad person, som erlagt den för året bestämda avgiften. Årsavgiften bestämmes av årsmötet. Sällskapet kan till hedersledamöter i detsamma inkalla sådana personer vilka med sitt inflytande samt kunskaper och erfarenhet befordrat ernåendet av det med sällskapet åsyftade ändamålet och för vilka sällskapet önskar visa sin aktning och erkänsla. Samtliga hedersledamöter åtnjuter samma rättigheter som sällskapets övriga medlemmar, men äro frikallade från årsavgiftens erläggande.	7§ Seuran jäsen on jokainen seuran hallituksen tähän hyväksymä hyvämaineinen henkilö, joka on maksanut toimintavuotta varten määritellyt maksut. Vuosimaksun päättää vuosikokous. Kunniajäseneksi voi seura kutsua henkilöitä, jotka omalla vaikutuksellaan, taidoillaan ja kokemuksellaan ovat toimineet seuran tarkoituserien saavuttamiseksi ja joille seura haluaa osoittaa kunnioitusta ja tunnustusta. Kunniajäsenellä on samat oikeudet ja velvollisuudet kuin muilla jäsenillä.	7 § Medlem i föreningen är varje av föreningens styrelse godkänd person med gott anseende, som har betalat de avgifter som fastställts för verksamhetsåret. Årsavgiften fastställs av årsmötet. Föreningen kan kalla personer till hedersmedlemmar, vilka genom sitt eget inflytande, sina färdigheter och sin erfarenhet har verkat för att uppnå föreningens syften och vilka föreningen vill visa aktning och erkännande. Hedersmedlem har samma rättigheter och skyldigheter som övriga medlemmar.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

PERUSTELUT		Kunniajäsenen maksuttomuuden poisto antaa yhdistyksen kokoukselle mahdollisuuden päättää vuosimaksusta vuosittain. Tänä päivänä yhdistys maksaa myös kohtuu suuren osuuden jäsenmaksusta SPV:lle liittomaksuna. Näin ollen vuosimaksu voidaan asettaa esim. SPV maksun suuruiseksi ja kunniajäsen saa kaikki palvelut ja edut kuten ennenkin.		
§8	Seuran jäsen erotetaan seurasta, mikäli seuran kokous hallituksen ehdotuksen pohjalta niin päättää. Lisäksi hallituksella on oikeus erottaa jäsen, joka jättää vuosimaksunsa maksamatta. Tällä perusteella erotetulla jäsenellä on oikeus normaalissa järjestyksessä päästä seuran jäseneksi.	Medlem uteslutes ur sällskapet i händelse sällskapet möte pa av styrelsen framställt förslag sådant besluter. Dessutom äger styrelsen rätt att ur sällskapet medlemsförteckning utesluta medlem som underlåtit att erlägga årsavgiften, men kan sålunda utesluten medlem i vanlig ordning vinna inträde i sällskapet.	8§ Seuran jäsen erotetaan seurasta, mikäli seuran kokous hallituksen ehdotuksen pohjalta niin päättää. Lisäksi hallituksella on oikeus erottaa jäsen, joka jättää vuosimaksunsa maksamatta. Tällä perusteella erotetulla jäsenellä on oikeus normaalissa järjestyksessä hakea seuran jäsenyyttä.	8 § En medlem i föreningen utesluts ur föreningen om föreningsmötet så beslutar på förslag av styrelsen. Härutöver har styrelsen rätt att utesluta en medlem som underlåter att betala sin årsavgift. En medlem som uteslutits på denna grund har rätt att i normal ordning ansöka om medlemskap i föreningen.
PERUSTELUT		Ei sisällöllistä muutosta.		
§9	Seuran jäsenet kokoontuvat vuosikokoukseen viimeistään joulukuun aikana. Vuosikokouksessa käsitellään seuraavat asiat: 1) Kokouksen sääntöjen mukainen koollekutsuminen 2) hallituksen vuosikertomus 3) tilintarkastajien kertomus sekä päätös vastuuvapauden myöntämisestä hallitukselle 4) tulevan vuoden vuosimaksun vahvistaminen 5) hallituksen ja muiden § 2 mainittujen toimihenkilöiden	Sällskapetets medlemmar sammanträder till årsmötet senast inom december månad. Härvid handläggas följande frågor: 1) Fråga om mötets stadgeenliga utlysning 2) styrelsens årsberättelse 3) revisorernas berättelse och frågan om beviljande av ansvarsfrihet för styrelsen 4) fastställande av årsavgiften för det kommande året 5) val av styrelse och övriga i § 2	9§ Seuran jäsenet kokoontuvat vuosikokoukseen viimeistään tammikuun aikana. Vuosikokouksessa käsitellään seuraavat asiat: 1) Kokouksen sääntöjen mukainen koollekutsuminen 2) hallituksen vuosikertomus 3) toiminnantarkastajan kertomus sekä päätös vastuuvapauden myöntämisestä hallitukselle 4) tulevan vuoden vuosimaksun vahvistaminen 5) hallituksen ja muiden §4 mainittujen toimihenkilöiden valinta 6) muut hallituksen valmistelemat	9 § Föreningens medlemmar samlas till årsmöte senast under januari månad. Vid årsmötet behandlas följande ärenden: 1) Mötets stadgeenliga sammankallande. 2) Styrelsens verksamhetsberättelse. 3) Verksamhetsgranskarens berättelse samt beslut om beviljande av ansvarsfrihet för styrelsen. 4) Fastställande av årsavgift för det kommande året.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	valinta 6) muut hallituksen valmistelemat asiat 7) kahden pöytäkirjantarkastajan valinta. Ylimääräinen kokous pidetään, kun hallitus katsoo sen tarpeelliseksi tai vähintään kymmenen seuran jäsenistä sitä hallitukselta kirjallisesti vaatii ilmoitetun asian käsittelemistä varten	angivna funktionärer 6) andra av styrelsen beredda fragor 7) val av tvenne protokolljusterare. Extra möte föranstaltas när styrelsen finner sådant nödigt eller minst tio medlemmar för uppgivet ändamål skriftligen därom anhållit.	asiat 7) kahden pöytäkirjantarkastajan valinta. Ylimääräinen kokous pidetään, kun hallitus katsoo sen tarpeelliseksi tai vähintään yksi kymmenesosa seuran jäsenistä sitä hallitukselta kirjallisesti vaatii ilmoitetun asian käsittelemistä varten. Kokous on kutsuttava koolle kuukauden kuluessa säädösten mukaisen vaatimuksen esittämisestä.	5) Val av styrelse och övriga i §4 nämnda funktionärer. 6) Övriga av styrelsen beredda ärenden. 7) Val av två protokolljusterare. Extra möte hålls då styrelsen finner det nödvändigt eller då minst en tiondedel av föreningens medlemmar skriftligen kräver det av styrelsen för behandling av ett angivet ärende. Mötet ska sammankallas inom en månad från det att ett förordningsenligt krav framställts.
	Seuran tilikausi päättyy 31.10. Lainsäädännön puitteissa, toimintakertomus ja tilinpäätös on annettava toiminnantarkastajille kuukautta ennen vuosikokousta. Tilinpäätöksen ja vuosikertomuksen viimeistelyyn menee pari viikkoa, kuukausi siitä on n. 15.12. Tämä on n. viikkoa ennen joulua joka on monessa taloudessa ja työpaikassa kiireinen aika. Vuosikokouksen pitäminen joulun jälkeen huono ajoitus. Tammikuun loppuun mennessä pidetty kokous antaa mahdollisuuden läsnäololle. mutta toisaalta hidastaa uuden hallituksen liikkeelle lähtöä. Ylimääräisen kokouksen pitämisen jäsenmäärä on saatettu lainsäädännön määritelmän mukaiseksi (osuus ja kirjoitusasu). Tämän lisäksi vaatimukselle on asetettu muotovaatimukset sekä ajallinen määre kokouksen pitämiseksi, ettei tarpeetonta viivytystä tapahdu koolle kutsumiselle.			
§10	Seuran kokoukset kutsutaan koolle hallituksen toimesta ilmoituksella Porvoossa ilmestyvässä ruotsinkielisessä ja suomenkielisessä sanomalehdessä tai	Kallelse till sällskapetets möten sker på styrelsens försorg medels annons i en i Borgå utkommande svensk och finsk tidning eller alternativt medels en personlig kallelse senast sju dagar	10 §Seuran kokoukset kutsutaan koolle hallituksen toimesta henkilökohtaisella sähköpostikutsulla jäsenen ilmoittamaan osoitteeseen vähintään seitsemän päivää ennen kokousta.	10 § Föreningens möten sammankallas av styrelsen genom en personlig kallelse via e-post till den adress medlemmen uppgivit senast sju dagar före mötet.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	vaihtoehtoisesti henkilökohtaisella kirjekutsulla tai sähköpostitse niille jäsenille, jotka ovat ilmoittaneet sähköpostiosoitteensa vähintään seitsemän päivää ennen kokousta. Muut tiedotukset saatetaan jäsenten tietoon joko ilmoituksella tai paviljongin ilmoitustaululla.	före mötet. Övriga meddelanden bringas till medlemmarnas kännedom antingen genom annons eller anslag på paviljongen.	Seuran kokoukset voidaan järjestää ilman kokouspaikkaa siten, että jäsenet käyttävät päätösvaltaansa ajantasaisesti tietoliikenneyhteyden ja teknisen apuvälineen avulla kokouksen aikana.	Föreningens möten kan ordnas utan mötesplats så att medlemmarna utövar sin beslutanderätt i realtid med hjälp av en datakommunikationsförbindelse och ett tekniskt hjälpmedel under mötet.
	PERUSTELUT	Lehti-ilmoitukset eivät tavoita jäsenkuntaa entisen lailla. Erityisesti kun ei ole varmuutta ilmestymisestä tai aikatauluista jotka sopivat koolle kutsumisen määräyksiin. Jokaisella jäsenellä on velvollisuus ilmoittaa yhteystietonsa ja niiden muutoksista. Kirjoitushetkellä jäsenistöstä yli 90% on ilmoittanut s-postin ja muita nopeampia ja tavoittavampia medioita on ilmaantunut. Myös sähköposti voi tulevaisuudessa poistua ja sanamuotoa voidaan vielä tarkentaa tämän huomioimiseksi. Mahdollisuus etäkokouksiin on mainittava seuran säännöissä, jotta mahdollisuus on olemassa. Hybridikokoukset ovat mahdollisia jo nykyisellään. Etäkokoukset voisivat lisätä osallistumista.		
§11	Seuran kokouksissa ratkaistaan kaikki kysymykset yksinkertaisella enemmistöäänestyksellä, paitsi kunniajäsenen valinta, jäsenen erottaminen seurasta, näiden sääntöjen muuttaminen tai seuran lakkauttaminen, joissa kaikissa vaaditaan vähintään 2/3 kaikista kokouksessa annetuista äänistä. Kun äänestyksessä, jossa yksinkertainen enemmistö on ratkaiseva, äänet menevät tasan, on puheenjohtajan ääni ratkaiseva. Kukaan ei saa	Vid sällskapetets sammanträden avgörs alla frågor genom enkel röstpluralitet förutom inval av hedersledamot, uteslutande av medlem ur sällskapet, ändring av dessa stadgar eller upplösning av sällskapet, i vilka samtliga fall erfordras minst 2/3 av alla vid mötet avgivna röster. Då vid omröstning, där enkel	11§ Seuran kokouksissa ratkaistaan kaikki kysymykset yksinkertaisella enemmistöäänestyksellä, paitsi kunniajäsenen valinta, jäsenen erottaminen seurasta, näiden sääntöjen muuttaminen tai seuran lakkauttaminen, joissa kaikissa vaaditaan vähintään kaksi kolmasosaa kaikista kokouksessa annetuista äänistä. Kun äänestyksessä, jossa yksinkertainen enemmistö on ratkaiseva, äänet menevät tasan, on	11 § Vid föreningens möten avgörs alla frågor med enkel röstmajoritet, förutom vid val av hedersmedlem, uteslutning av medlem ur föreningen, ändring av dessa stadgar eller upplösning av föreningen, i vilka samtliga krävs minst två tredjedelar av alla vid mötet avgivna röster. När rösterna faller lika vid en omröstning där enkel majoritet är avgörande, är ordförandens röst utslagsgivande. Ingen får rösta

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	äänestää valtakirjalla. Kaikki äänestykset ovat avoimia, mikäli ei joku vaadi suljettua äänestystä. Päätöksistä, joita kokouksessa tehdään, on pidettävä pöytäkirjaa, jonka tarkastaa kaksi kokouksessa läsnä ollutta jäsentä.	röstpluralitet är bestämmande, lika antal röster stanna mot varandra är ordförandens röst avgörande. Ingen må rösta på grund av fullmakt. Alla val ske genom öppen omröstning såvida ej sluten omröstning påyrkas av någon. Över beslut som fattas vid möte bör föras protokoll, vilket skall justeras av tvenne vid mötet närvarande medlemmar.	puheenjohtajan ääni ratkaiseva. Kukaan ei saa äänestää valtakirjalla. Kaikki äänestykset ovat avoimia, mikäli ei joku vaadi suljettua äänestystä. Päätöksistä, joita kokouksessa tehdään, on pidettävä pöytäkirjaa, jonka tarkastaa kaksi kokouksessa läsnä ollutta jäsentä. Jäsenellä on äänioikeus vain, jos hänen laskutetut jäsenmaksunsa ovat ajan tasalla.	med fullmakt. Alla omröstningar är öppna, såvida ingen kräver sluten omröstning. Över de beslut som fattas vid mötet ska protokoll föras, vilket justeras av två vid mötet närvarande medlemmar. En medlem har rösträtt endast om dennes fakturerade medlemsavgifter är betalda.
PERUSTELUT		Yhdistyslaissa määritellään sääntömuutosten ja purkamisen äänirajan olevan kolme neljäsosaa. Tarvitaanko edes kunniajäsenen tai erottamiseen näin korkeata rajaa? 5§ mainitsee, että jäsen on sellainen joka on maksanut vuosimaksunsa. Tämä on hyvä tarkentaa myös äänen käytön edellytykseksi.		
§12	Jäsenelle kuuluva vene, joka halutaan merkittäväksi seuran venerekisteriin, ilmoitetaan hallitukselle, tai toimihenkilölle, jonka hallitus on tehtävään valinnut. Tällöin annetaan tiedot venetyypistä, purjepinta-alasta, moottorista jne. Jos mahdollista on veneen suunnittelija, rakentaja ja rakennusvuosi ilmoitettava. Venetodistus annetaan säädettyä maksua vastaan ja se on vuosittain uusittava.	Medlem tillhörig båt, som önskas införd i föreningens båtregister, anmäles till styrelsen eller den funktionär styrelsen här till utsett, varvid lämnas uppgift om båttyp, segelareal, motor m.m. Om möjligt bör även angivas båtens konstruktör, byggare och byggnadsår. Inregistreringsbevis utfärdas av styrelsen mot stadgad avgift och bör årligen förnyas.	12§ Jäsenelle kuuluva vene, joka halutaan merkittäväksi seuran venerekisteriin, ilmoitetaan hallitukselle, tai toimihenkilölle, jonka hallitus on tehtävään valinnut. Tällöin annetaan tiedot, jotka vastaavat viranomaisten venerekisteriin merkittyjä tietoja Venetodistus annetaan säädettyä maksua vastaan ja se on vuosittain uusittava. Rekisteröityä venettä ei saa käyttää	12 § Båt tillhörig medlem, som önskas införd i föreningens båtregister, anmäls till styrelsen eller till en funktionär som styrelsen utsett för uppgiften. Härvid lämnas uppgifter som motsvarar de uppgifter som införts i myndigheternas båtregister. Båtcertifikat utfärdas mot fastställd avgift och ska förnyas årligen. Registrerad båt får inte användas i frakt- eller passagerartrafik.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	Rekisteröityä venettä ei saa käyttää rahti- tai matkustajaliikenteeseen.	Inregistrerad båt får ej användas i frakt- eller passagerartrafik.	rahti- yai matkustajaliikenteeseen.	
PERUSTELUT		Muokataan vastaamaan tämän päivän viranomaisrekisterin vaatimuksia. Seuralla ei liene tarvetta muulle datalle. Näin tiedot voidaan myös tarkistaa rekisteristä ja ovat yhdenmukaisia. Suuli-venerekisteriin ei kaikkia tietoja tarvitse merkitä, ja se voi muuttua matkan varrella. Seuran toiminta on vapaaehtoistoimintaa ja kaupalliset alukset käyttävät Suomen lippua. Pohdittavaksi jää, jos jäsen käyttää venettä yksinomaan esim. purjehduskoulutukseen tai vastaavaan.		
§13	Seuran lippua saa käyttää vain veneessä, joka on merkitty seuran venerekisteriin ja jota kuljettaa seuran jäsen.	Sällskapetets flagg får endast föras på en båt upptagen i dess båtregister och förd av medlem.	13§ Seuran lippua saa käyttää vain veneessä, joka on katsastettu, merkitty seuran venerekisteriin ja jota kuljettaa seuran jäsen.	13 § Föreningens flagga får endast användas på en båt som är besiktigad, införd i föreningens båtregister och som förs av en medlem i föreningen.
PERUSTELUT		Voimassa oleva katsastus on SPV edellytys ja linkitty lippulakiin.		
§14	Seuran venerekisteriin merkitsemisen mukanaan tuomien oikeuksien väärinkäyttö johtaa lipunkäyttöoikeuden menettämiseen ja rekisteristä poistamiseen. Jos veneen omistaja vaihtuu, on siitä välittömästi ilmoitettava hallitukselle ja venetodistus palautettava.	Missbruk av de rättigheter som inskrivning i sällskapetets båtregister skänker medför förlust av rättigheten att föra sällskapetets flagga och uteslutning ur båtregistret. Övergår båt till ny ägare skall anmälan härom omedelbart göras till styrelsen och registerbeviset återställas.	14§ Seuran venerekisteriin merkitsemisen mukanaan tuomien oikeuksien väärinkäyttö johtaa lipunkäyttöoikeuden menettämiseen ja rekisteristä poistamiseen. Jos veneen omistaja vaihtuu, on siitä välittömästi ilmoitettava katsastuspäällikölle.	14 § Missbruk av de rättigheter som införande i föreningens båtregister medför leder till förlust av rätten att använda flagga och till avregistrering ur registret. Om båtens ägare byts, ska detta omedelbart anmälas till besiktningschefen.
PERUSTELUT		Katsastusmiehet hallinnoivat venerekisteriä ja tarkennetut toimihenkilötarpeet löytyvät 2§ alta. Katsastuspäällikkö on selkeä yhteyshenkilö.		

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
--	----------	-----------	------	-----

		Pykälät 12 ja 13 voidaan mahdollisesti yhdistää samaksi.		
§15	Seuralla kokonaisuudessaan tai seuran päätöksellä sen hallituksella on oikeus näiden sääntöjen lisäksi antaa ohjeita ja sääntöjä liputuksesta, käyttäytymissäännöistä vesillä ja maissa, alusten katsastamisesta, univormusta, järjestyksestä paviljongilla ja satamassa y.m. Jokaisen seuran jäsenen on ehdottomasti noudatettava näitä sääntöjä.	Sällskapet i sin helhet eller, enligt sällskapetets begivande, dess styrelse har rättighet att utöver dessa stadgar utfärda instruktioner och regler för flaggföring, etikett till sjöss och på land, besiktning av farkoster, bärande av uniform, ordningen på paviljongen och i hamnen m.m. och gälla sådana regler samtliga sällskapetets medlemmar till ovillkorlig efterlevnad.	16§ Seuralla kokonaisuudessaan tai hallituksella on oikeus näiden sääntöjen lisäksi antaa ohjeita ja sääntöjä liputuksesta, käyttäytymissäännöistä vesillä ja maissa, alusten katsastamisesta, univormusta, järjestyksestä seuran tiloissa ja satamissa. Jokaisen seuran jäsenen on noudatettava näitä sääntöjä.	15 § Föreningen i sin helhet eller styrelsen har rätt att utöver dessa stadgar ge anvisningar och regler gällande flaggning, uppföranderegler på vatten och på land, besiktning av fartyg, uniform samt ordning i föreningens lokaler och hamnar. Varje medlem i föreningen ska följa dessa regler.
PERUSTELUT		Yhdistyskokous on korkein päättävä elin, mutta hallitukselle on annettava jo valmiiksi riittävän laaja toimivalta operatiiviseen toimintaan ja ohjeistukseen. Muuten asiat etenevät todella hitaasti.		
§16	Ehdotukset näiden sääntöjen muuttamiseksi, samoin kuin kysymys seuran lakkauttamiseksi on tehtävä viimeistään kaksi kuukautta ennen vuosikokousta kirjallisesti hallitukselle, joka oman lausuntonsa kanssa on annettava asia vuosikokouksen ratkaistavaksi samoin kuin ilmoittaa siitä kutsussa. Hallituksen on säädetyssä ajassa haettava vahvistus muutoksille, jotka seura on hyväksynyt. Seuran lakkauttamisen yhteydessä on sen varat, sitten kun kaikki velat on maksettu, luovutettava täydellä	Förslag till ändring av eller tillägg till dessa stadgar ävensom frågan om sällskapetets upplösning bör senast två månader före årsmötet göras skriftligt hos styrelsen som äger att, jämte eget utlåtande, överlämna ärendet till årsmötets avgörande samt därom i kallelsen kungöra och ankommer det på styrelsen att i laga ordning söka stadfästelse på de ändringar sällskapet godkänt. Vid upplösning av sällskapet böra	§16 Seuran lakkauttamisen yhteydessä on sen varat, sitten kun kaikki velat on maksettu, luovutettava täydellä omistusoikeudella Suomessa rekisteröidylle, Suomenlahdella toimivalle pursiseuralle. Tässä porvoolainen tai lähiseudun yhdistys on etusijalla.	16 § Vid föreningens upplösning ska dess tillgångar, efter att alla skulder har betalats, med full äganderätt överlåtas till en i Finland registrerad segelförening verksam i Finska viken. Härvid har en förening från Borgå eller dess närregion företräde.

	NYKYINEN	NUVARANDE	UUSI	NYA
	omistusoikeudella ruotsinkieliselle rekisteröidylle Suomenlahdella toimivalle pursiseuralle. Tässä porvooolainen tai lähiseudun yhdistys on etusijalla.	dess tillgångar sedan samtliga skulder blivit betalda med full äganderätt överlämnas till en svenskspråkig inregistrerad segelförening vid Finska viken, varvid förening i Borgå eller nära denna ort äger företräde.		
PERUSTELUT		Yhdistyslaissa on selkeät määritykset miten sääntöjä muutetaan tai seura puretaan. Erillistä mainintaa ei tarvita. Varojen jakamisesta on kuitenkin säädettävä jollain tavalla. Poistamalla kielivaatimus luovutukselta varmistetaan, että ajatus toteutuu eikä kielipolitiikalla ole asian kanssa tekemistä.		
§17	Tapauksissa, joita näissä säännöissä ei erityisesti mainita, pätee yhdistyslaki.	I sådana fall som i dessa stadgar icke särskilt omnämnas gäller lagen om föreningar.	§17 Muutoin sovelletaan voimassa olevaa yhdistyksistä annettua lakia.	17 § I övrigt tillämpas den gällande föreningslagen.
	1991		Yhdistysrekisterin hyväksymä XXXXXX Sääntöjen X,X, X kohta y muutos rekisteröity yhdistysrekisteriin Xx.XX.20NN	